daiko

MANUEL D'UTILISATION

CEG-652EK - CEG-1252EK

N° de série :

يجب قراءة كتاب التعليمات التقنية قبل تثبيت الجهاز
يجب قراءة دليل التعليمات قبل تشغيل الجهاز
Lisez la notice technique avant d'installer l'appareil
Lisez la notice d'emploi avant d'allumer l'appareil

يركب هذا الجهاز في الخارج فقط، في الأماكن الغير مسكونة،
و التي تحتوي على تهوية مناسبة
Cet appareil ne doit être installé qu'à l'extérieur ou dans un local distinct des locaux habités, équipés d'une ventilation appropriée

يمنع منعا باتا تركيب سخان المياه في الحمام أو الغرف أو أي
مكان ذو تهوية غير جيدة أو غير مناسبة
Il est strictement interdit d'installer le chauffe eau dans la salle de bain, les chambres ou tout lieu mal aéré

يجب وضع قناة لتسريب الغازات المحروقة إلى الخارج
Vous devez raccorder cet appareil à une cheminée

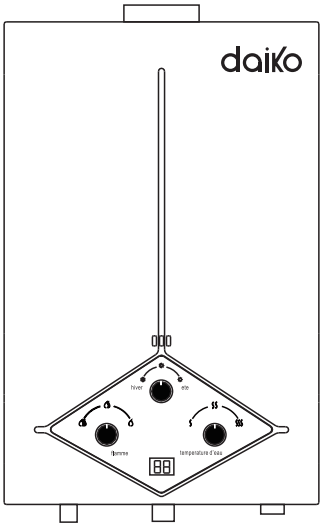
يجب تثبيت هذا الجهاز من قبل حرفي مؤهل
Cet appareil doit être installé par un professionnel qualifié

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS, ET CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI POUR UN USAGE ULTÉRIEUR. SI VOUS RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS, LA DURÉE DE VIE DE VOTRE APPAREIL ELECTRIQUE TIENDRA LONGTEMPS. CONSERVEZ CE MANUEL AVEC SOIN.

daikomaroc

Explorez le monde de daiko

Chauffe-Eau à gaz de Type Conduit



Merci d'avoir acheté notre chauffe-eau à gaz instantané. Lisez ce manuel avant de l'installer et de l'utiliser. Gardez le manuel pour toute utilisation dans le future.

Contenu

- Précautions de sécurité
- Caractéristiques du produit
- Noms des pièces
- Spécifications techniques
- Installation
- Méthode d'utilisation
- Conditions sans faute
- Réparation et maintenance
- Dépannage
- Liste des accessoires
- Informations complémentaires

Certifié ISO 9001

Précautions de sécurité

Avertissement :

Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien inadéquat peut causer des blessures ou des dommages matériels. Consultez le présent manuel pour obtenir de l'aide ou des renseignements additionnels, appelez un installateur qualifié, un service d'entretien ou votre fournisseur de gaz.
Les travaux d'installation et les réparations doivent être effectués par un installateur d'entretien qualifié.

Pour votre sécurité :

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ni d'autres vapeurs et liquides inflammables, combustibles ou corrosifs près de cet appareil ou de tout autre appareil. Toute manipulation de ce type pourrait provoquer un accident ou un incendie.

Prévention des fuites de gaz

• Il est plus préférable d'installer un dispositif d'avertissement des fuites de gaz.

• Vérifiez si la flamme est éteinte après chaque douche et n'oubliez pas de fermer la vanne à gaz (Fig.1).

• Vérifiez toujours tous les branchements des canalisations à gaz avec de l'eau de lessive pour détecter les fuites de gaz.

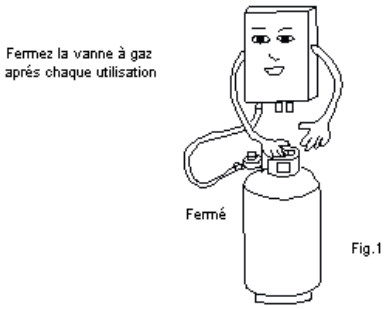


Fig.1

En cas de fuite de gaz, coupez l'alimentation à gaz et ouvrez les fenêtres immédiatement. Dans ce genre de conditions, l'allumage ou l'extinction des sources de courant sont strictement interdits pour éviter l'explosion et l'incendie (Fig.2).

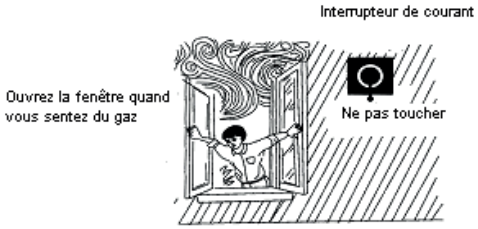


Fig. 2

• Continuez à utiliser le même type de gaz (GPL ou GT), ne les mélangez jamais.

• Vérifiez le tuyau à gaz régulièrement, car il s'use et craque après une longue période d'utilisation. Remplacez le tuyau si vous y trouvez des fissures. Sous des conditions d'utilisation normale, le tuyau à gaz doit être remplacé chaque année.

• Pour les utilisateurs GPL, si la flamme du chauffe-eau n'est pas stable, ceci peut être dû à une panne dans le détendeur relié à la sortie de la bouteille à gaz. Dans ce cas, arrêtez l'utilisation du chauffe-eau immédiatement et contactez un technicien.

• Pour les utilisateurs de GT ou de GNL, si la flamme du chauffe-eau n'est pas stable, ceci peut être dû à l'instabilité de la pression du gaz. Dans ce cas, arrêtez l'utilisation du chauffe-eau immédiatement, sinon il sera endommagé ou même causera un accident.

Prévention d'un incendie.

• Assurez-vous que la flamme du chauffe-eau est éteinte avant de quitter la salle ou d'aller se coucher.

• Fermez la vanne à gaz principale et la vanne d'admission d'eau en cas de pénurie d'eau.

• Ne mettez pas de matériaux inflammables tels, les serviettes ou les vêtements sur la sortie d'échappement d'air vicié ou l'admission d'air (Fig.3).

• Ne tassez pas les matières inflammables, les explosifs ou les matériaux volatiles près du chauffe-eau (Fig.4).

• Pour les utilisateurs du GPL, ne mettez pas la bouteille à gaz en position inclinée ou inversée, sinon le liquide dans le cylindre à gaz coulera vers le chauffe-eau et causera un incendie.

Ne mettez pas
vos affaires
sur ou au dessus
du chauffe eau

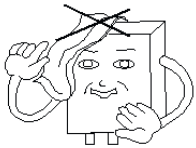


Fig 3

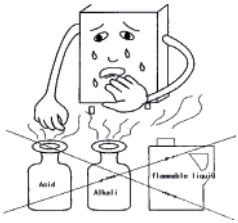


Fig 4

Matériaux inflammables

• L'essence ainsi que les autres liquides et matériaux inflammables (adhésif et solvants, etc…), et les vapeurs qu'ils produisent, sont extrêmement dangereux.

• Ne manipulez pas, utilisez ou entreposez l'essence ou autres matériaux inflammables ou combustibles n'importe où à proximité du chauffe-eau.

• Lisez et suivez les étiquettes d'avertissement illustrés ci-dessous et autres étiquettes sur le chauffe-eau ainsi que les avertissements imprimés dans ce manuel.

• Le non–respect de ces instructions peut provoquer des dégâts matériels, blessures corporelles ou la mort.

Danger : Les vapeurs des liquides inflammables peuvent exploser et prendre feu en entraînant la mort ou des blessures graves.
N'entreposez pas et n'utilisez pas des produits inflammables près de ce chauffe eau.

Ventilation

• A défaut de ventiler correctement le chauffe eau à l'extérieur peut aboutir à un fonctionnement risqué du chauffe eau. Pour éviter le risque d'incendie, explosion ou asphyxie de monoxyde de carbone, ne jamais mettre en marche le chauffe eau que lorsqu'il est correctement ventilé et dispose d'une alimentation en air adéquate pour un fonctionnement correcte.

• Inspectez le système de ventilation pour une bonne installation au démarrage initial et au moins une fois par an par la suite.

• Se rapporter à la section de maintenance de ce manuel pour plus d'information concernant les inspections du système de ventilation.

Prévention d'intoxication avec le monoxyde carbonique

• La combustion du gaz consomme de grandes quantités d'air et produit une petite quantité de gaz toxique, le monoxyde carbonique. Ainsi, le chauffe-eau doit être installé dans un lieu aéré. Gardez le ventilateur d'échappement en marche et le trou de ventilation ouvert.

• Etant donné que ce chauffe-eau est de type à grand conduit forcé, le conduit doit être installé pour évacuer l'air de rebut de la salle et garder l'air propre à l'intérieur de la salle.

• Les utilisateurs du GT ou du GNL doivent faire attention au phénomène du contre-feu quand la pression du gaz est insuffisante. Ceci cause l'augmentation de dépôt du carbone dans le brûleur et affecte l'utilisation normale du chauffe-eau. Dans ce cas, si la couleur de la flamme change du bleue au jaune, la quantité du monoxyde carbonique augmente. Arrêtez le chauffe-eau et contactez la société de gaz ou le centre de services.

• Le chauffe-eau doit être installé verticalement.

Evitez de vous faire du mal dans les yeux

• Gardez vos yeux loin de la fenêtre d'indicateur de la flamme d'une distance de sécurité minimum de 300mm durant l'allumage. Si le premier essai échoue, attendez 10 à 20 secondes avant de réessayer.

Evitez le fonctionnement du chauffe-eau sans eau

• Après chaque douche, assurez-vous que la flamme est éteinte quand la vanne est fermée. Si la flamme est toujours allumée après la fermeture de la vanne d'eau, quelque chose n'est pas en règle dans le chauffe-eau. Fermez la vanne à gaz immédiatement et contacter le centre de services. Autrement, le chauffe-eau peut être endommagé par le surchauffage et peut alors causer un incendie.

Evitez le gel

• En cas de basses températures, évacuez l'eau restant dans le chauffe-eau complètement après chaque utilisation. Sinon l'eau peut geler et endommager le chauffe-eau.

Température de l'eau

• Réglage de température d'eau : Tenez compte de la sécurité et de l'économie d'énergie lorsque vous sélectionnez la température d'eau de sortie de l'appareil de chauffage.

• Les températures de l'eau supérieure à 52°C peuvent provoquer des brûlures graves ou la mort suite aux brûlures. Lisez et suivez les mises en garde indiquées sur l'étiquette illustré ci-dessous ;

Remarque : Les ménages comptant des enfants en bas âge, des personnes handicapées ou des personnes âgées peuvent exiger une température de 49°C ou une sortie de température inférieur pour éviter tout contact avec de l'eau ''Chaude''. Testez la température d'eau en tournant le robinet d'eau chaude, en plaçant un thermomètre dans l'eau chaude courante pour lire la température au finale sur le thermomètre.

Danger : Si la température d'eau est supérieure à 52°C, elle peut causer instantanément de graves brûlures ou la mort par brûlure. Le risque est plus élevé pour les enfants et les personnes handicapées ou âgées.

Réduisez les chances d'incrustation

• Après une douche et la fermeture de la vanne à gaz, évacuez l'eau chaude du cylindre à gaz jusqu'à ce que l'eau froide coule. Puis fermez la vanne d'admission d'eau.

L'eau du chauffe-eau n'est potable

• Puisqu'il y a toujours des résidus dans le chauffe-eau, l'eau fournie par le chauffe-eau est seulement pour utilisation générale et non pour boire.

Comportement à suivre dans les conditions anormales

• Arrêtez le chauffe-eau quand un vent fort souffle à l'extérieur, ce qui empêche le chauffe-eau de fonctionner.

• En cas de brûlage anormal (par exemple contre-feu, extinction de flamme, flamme jaune ou fumée noire, etc.), odeur inhabituelle, bruit ou autres questions anormales, restez calme et fermez la vanne à gaz et contactez le centre de services ou le technicien qualifié.

Emplacement

• N'installez pas les appareils PL sous le niveau du sol (par exemple, dans une cave) si telle installation est interdite par la loi locale, règlements, réglementations ou habitudes.

• Si l'installation dans un garage est la seule solution, montez le chauffage de sorte que la flamme de veilleuse et le brûleur principal soient assez haut au dessus du sol.

• L'augmentation du chauffage réduit mais n'élimine pas la possibilité de vapeurs de liquides inflammables mal stockés ou accidentellement déversés.

Evitez les brûlures de surchauffage

• Après une douche, ou quand la vanne de température de l'eau est encore sur la position « Chaud », faites attention à la température de l'eau au début et à la fin de la douche, puisqu'elle peut être encore haute.

• Durant ou juste après votre douche, ne touchez aucune partie du chauffe-eau à part les boutons de contrôle, particulièrement les pièces autour de la fenêtre d'indicateur de flamme.

Longue période de non utilisation

• Le gaz d'hydrogène peut être produit dans un système d'eau chaude desservi par ce dispositif de chauffe eau qui n'a pas été mis en marche pendant une longue période (Généralement deux semaines ou plus).

• Le gaz d'hydrogène est extrêmement inflammable. Pour réduire le risque de blessure dans ces conditions, il est recommandé que le robinet d'eau chaude soit ouvert pendant plusieurs minutes avant d'utiliser tout appareil électrique relié au système d'eau chaude.

• Si l'hydrogène est présent, il y aura probablement un bruit inhabituel tel que l'air échappant du tuyau lorsque l'eau s'écoule.

• Ne pas fumer, ni approchez une source de chaleur ou une flamme à proximité du robinet, lorsque vous l'ouvrez

Les choses suivantes sont normales

• Quand la pression d'eau est inférieure à 0,02Mpa, le chauffe-eau ne peut être allumé.

• La vanne d'évacuation laisse tomber goutte à goutte. Quand la pression d'eau est très forte, la vanne d'évacuation libérera l'eau pour réduire la pression pour protéger le chauffe-eau.

• Quand le chauffe-eau fournit de l'eau chaude à plusieurs points en même temps, l'écoulement de l'eau chaude est réduit, et dans certains cas il n'y a pas d'eau chaude du tout.

• Durant une douche, si le chauffe-eau est utilisé pendant plus de 20 minutes, la flamme s'éteint automatiquement, puisque une minuterie de 20 minutes protège la sécurité du chauffe-eau.

Avertissement : Pour fonctionner correctement, ce chauffe eau à gaz à besoin d'un débit d'air minimum de 20m³/heure.

Avertissement : Cet appareil est équipé d'un système de sécurité de gaz. En cas de perturbation dans l'évacuation des produits de combustions, le dispositif interrompt l'arrivée du gaz au bruleur.

Avertissement : Le débit massique des produits de ce chauffe eau est de 0.167 gramme/seconde. Ainsi pour votre sécurité, assurez vous d'installer votre chauffe eau dans un endroit bien ventilé.

Caractéristiques du produit

Le chauffe eau à gaz des ménages à conduit peut fournir de l'eau chaude instantanée en continu et il est adapté pour la douche, lavage des mains, buanderies et autres lavages.

1. Fonctionnement automatique
• Juste ouvrez le robinet de l'eau chaude ou la douche, l'eau chaude coulera. Après la fermeture du robinet, toutes les flammes s'éteindront.

• Un contrôle indépendant d'écoulement d'eau et de gaz rend le réglage de la température de l'eau plus facile.

2. Design innovateur
• Design ultra fin, belle forme et convenable à installer.

• Technologie de combustion avancée, économe en énergie et encourage l'efficacité de brûleur.

• Allumage à une pression d'eau faible (0,02 Mpa), satisfaisant pour les utilisateurs résidant dans de hauts immeubles.

• Contrôle de phase des flammes rend le réglage de la température encore plus libre.

3. Sécurité totale
• Un détecteur de flamme IC sensible coupera l'alimentation du gaz si la flamme sort subitement.

• Une protection contre la pression insuffisante d'écoulement d'eau.

• Anti-gel

• Une minuterie de 20 minutes, qui empêche l'excès du monoxyde carbonique.

• En cas de brûlure à défaut d'eau, la vanne de gaz s'arrêtera automatiquement.

Noms des pièces

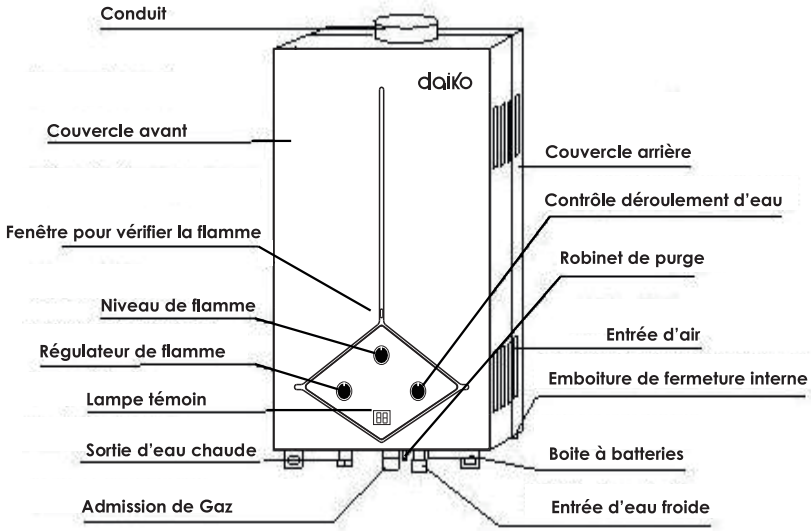
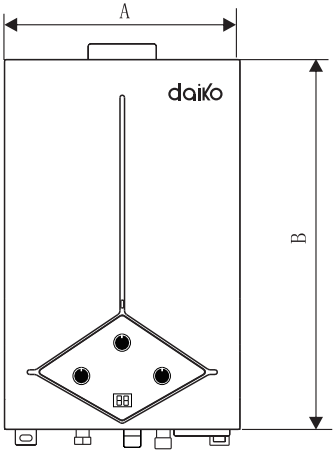


Fig 5



Modèle	A	B	C
CEG-652K	310	478	119
CEG-1252EK	327	590	177

Fig 6

Spécifications techniques

Article	Chauffe-Eau à Gaz Instantané	
Modèle	CEG-652EK	CEG-1252EK
Capacité	6 Litres	10 Litres
Charge calorifique classifiée	11,8 KW	20,1 KW
Type	B 11	
Catégorie	I 3+ MAROC	
Gaz	Butane G30 / propane G31	
Pression d'alimentation	28 à 30 mbar (butane) 37 mbar (prop.)	
Pression d'eau	de 0.2 à 10 bar	
Puissance utile nominale	P= 10,20 KW	P= 17,6 KW
Débit calorifique nominale	Q= 11,80 KW	Q= 20,1 KW
Taux d'écoulement d'eau chaude (25U)	6kg/min	10kg/min
Pression d'eau	0,02-1,08MPa	
Puissance	Une paire de batterie sèche n°1	
Pression du gaz	GPL 2800Pa GNL 2800Pa GT 1000Pa	
Echappement d'air vicié	Conduit	
Allumage	Allumage automatique par contrôle d'eau	
Dispositifs de sécurité	1. Protection contre extinction 2. Minuterie de 20 minutes 3. Protection anti-gel	
Spécifications du robinet	Admission de gaz Admission d'eau froide Sortie d'eau chaude	G1/2 ou G3/4 G1/2 G1/2
Poids Net/Brut	5,6/6,6KGS	9,9/11,3 KGS
Dimensions	310x475x119mm	327x590x177mm

INSTALLATION

Pour l'installation du chauffe-eau, veillez à ce qu'elle soit faite par un technicien qualifié, car une mauvaise installation est dangereuse et peut même mettre votre vie en danger.

Placer votre chauffe eau

Choisissez soigneusement l'emplacement de votre nouveau chauffe eau. Pour votre sécurité et pour le bon fonctionnement du chauffe eau, vous devez fournir une alimentation suffisante en air de combustion et une installation adéquate de ventillation. Le chauffe eau peut fonctionner normalement même s'il est mal ventilé. Cependant, il sera moins efficace et pourrait éventuellement être endommagé. Il pourrait même entraîner des maladies ou la mort en raison de l'absence d'oxygène et d'intoxication au monoxyde de carbone.

Suivez les instructions ci-dessous :

- Installez votre chauffe eau près d'une ventilation ou d'une cheminée.

- Ne pas installer cet appareil dans une salle de bain, dans les chambres et les pièces non ventilée fermée ou toute autre pièce maintenue normalement fermée.

- Fonctionnement simultané d'autres appareils tels que les ventilateurs d'extraction, systèmes de ventilation de sèche-linge, des cheminées ou des poêles à bois pourrait créer un effet de vide dans votre maison plutôt que leur évacuation à l'extérieur par la cheminée. Assurez-vous que votre chauffe eau évacue l'air correctement lorsque tous les autres appareils sont en marche. Ne pas obstruer l'écoulement de l'air de combustion et de ventilation de l'appareil.

- Gardez vos conduites d'eau chaude courtes pour économiser l'énergie. Les conduites d'eau chaude isolées sont les meilleurs.

Avertissement : Ne pas installez le chauffe eau où il y a des matériaux inflammables, l'essence, les récipients sous pression, ou autre éléments ou articles stockés ou utilisés qui présentent un risque d'incendie.
Gardez la zone de l'appareil libre de tous matériaux combustibles, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.

Exigences d'installation

• N'installez pas le chauffe-eau dans la chambre à coucher, la cave, la salle de bain ou dans une salle mal aérée. La salle où doit s'effectuer l'installation doit être bien ventilée avec au moins 7,5m2 d'espace. Un trou de ventilation ainsi qu'un trou d'échappement doivent être préparés dans le mur, reliés à l'extérieur. Le ventilateur d'échappement est installé au-dessus du chauffe-eau, et le trou de ventilation est placé au-dessous du chauffe-eau (Fig.7).

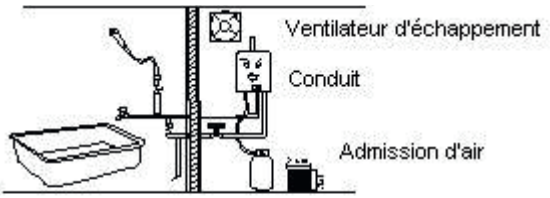


Fig. 7

• La fenêtre de vérification du chauffe-eau doit être au niveau des yeux (entre 1,55-1,65m au-dessus du sol, Fig. 8), libre des matières inflammables (Fig. 9). Aucun câble ou équipement électrique ne doit être installé au-dessus du chauffe-eau. Le chauffe-eau est gardé au moins 400mm loin des produits électroniques en sens horizontal.

• N'installez pas le chauffe-eau dans un endroit où le vent debout peut souffler, ce qui peut causer l'extinction de la flamme ou une combustion incomplète.

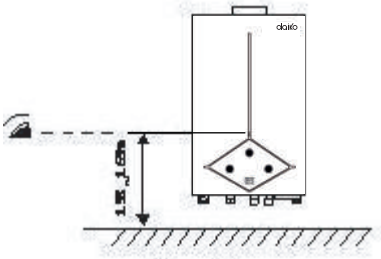


Fig. 8

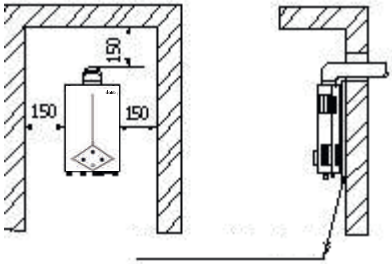


Planche anti-flamme

Fig.9

Méthode d'installation

1. Installation

Percez des trous dans le mur selon Fig. 10, mettez un boulon extensible dans le trou supérieur et un joint statique en plastique dans les trous inférieurs, montez le chauffe-eau verticalement sur le boulon supérieur sans inclinaison et serrez les trous inférieurs avec les boulons extensibles.

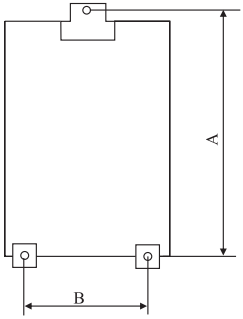


Fig.10

Modèle	A	B
CEG-652EK	489	256
CEG-1252EK	637	246

2. Canalisations

• Les utilisateurs du GPL sont recommandés d'avoir un détendeur de 0,6m3/m.

• Robinets d'admission du gaz

1-Pour les utilisateurs du GPL, connectez le robinet d'admission du gaz et le détendeur de la bouteille à gaz avec un tuyau en caoutchouc spécial de Φ 9,5mm, et serrez les joints avec des fixations.

1- Pour les utilisateurs du GPL, connectez le robinet d'admission du gaz et le détendeur de la bouteille à gaz avec un tuyau en caoutchouc spécial de Φ 9,5mm, et serrez les joints avec des fixations.

2- Pour les utilisateurs de GT et de GNL, contactez votre marchand de gaz pour connecter un tuyau TG de Φ 15mm avec la vanne du gaz au robinet d'admission du gaz.

3- Après le branchement des canalisations, vérifiez les branchements avec de l'eau de lessive pour les fuites de gaz.

• Robinet d'admission d'eau

Il est plus préférable d'utiliser le tuyau fourni par le fabricant, ou vous pouvez utiliser un tuyau rigide pour connecter le tuyau d'admission d'eau. Un contrôleur d'eau est installé avant le robinet d'admission d'eau (Fig.11). (Note : Il y a un filtre à l'intérieur du robinet d'admission d'eau, ne le perdez pas durant l'installation).

• Sortie d'eau chaude

Enlevez d'abord le robinet de purge pour éviter la casse du tuyau anti-gel. Après le branchement, retournez le robinet de purge. Si vous voulez brancher la sortie d'eau chaude directement à la douche, vous pouvez utiliser un tuyau ou un tube rigide. Quand vous branchez la vanne de régulation ou le robinet avec la sortie d'eau chaude ou la douche avec le robinet de régulation, utilisez des tuyaux fabriqués avec des matériaux qui sont tolérants à la pression ou à la température, tel que des tuyaux en plastique ou en aluminium.

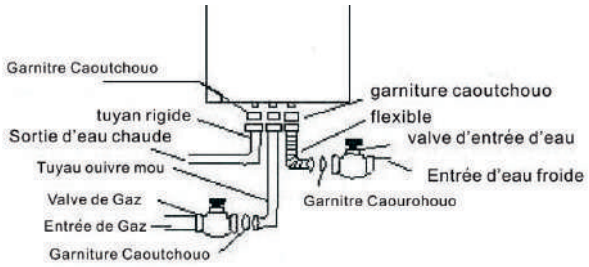


Fig. 11

3. Installation de batteries.
Ne confondez pas les pôles positifs et négatifs des batteries (Fig.12).

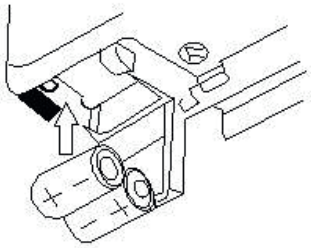


Fig. 12

4. Installation du conduit
Etant donné que ce chauffe-eau est de type à conduit, un tuyau d'échappement d'air vissé doit être installé (Fig.9). Des exigences de base sont requises:

• Diamètre du conduit : Φ 90mm (CEG-652EK)
Φ 110mm (CEG-1252EK)

• Le corps principal du conduit est fabriqué de matériaux anti-rouille.

• La partie horizontale du conduit a une inclinaison de 1%, et un trou de Φ 10mm en bas de la partie verticale du tuyau à l'extérieur de la salle doit être percé pour évacuer les gouttes d'eau.

• La sortie du conduit a un couvercle à l'épreuve du vent qui ne doit pas être bouché.

Méthode d'installation : (Fig.13)

• Percez des trous appropriés dans le mur selon les dimensions exactes du chauffe-eau.
• Remplissez les trous avec des matières ininflammables.

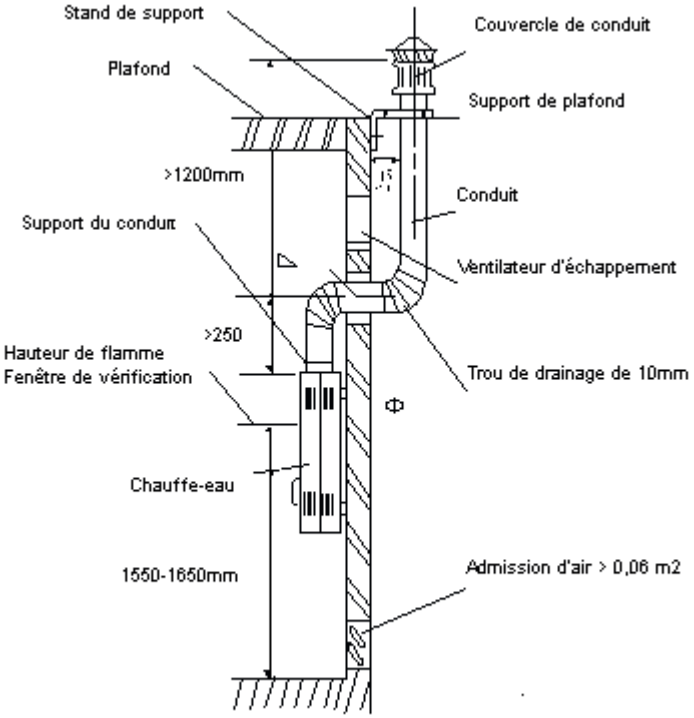


Fig. 13

Avertissement : Lors de l'installation et pour votre sécurité, respecter une distance minimale de 20cm entre votre chauffe eau à gaz et les matériaux facilement inflammables.

Avertissement : N'utilisez pas un flexible de raccordement à votre bouteille de gaz présentant des fissures ou des vieillissements.

Avertissement : Pour le branchement du gaz de votre chauffe eau, utilisez un détendeur à réglage fixe de type 28/30 mbar pour le gaz butane ou 37mbar pour le propane.

Avertissement : La longueur du tuyau d'alimentation en gaz pour le raccordement entre l'appareil et la bouteille de gaz ne doit pas dépasser 1.5 m de longueur.

Méthode d'utilisation

1. Préparation avant allumage

* Assurez-vous que le type de gaz utilisé est conforme à celui stipulé dans le label.

* Allumez le ventilateur d'échappement et ouvrez le trou de ventilation.

* Ouvrez la vanne d'admission du gaz.

* Ouvrez la vanne d'eau (assurez-vous que l'eau coule dans la douche), la lampe verte s'allumera avec un « clic » d'allumage. Le brûleur s'allume et l'eau chaude coule instantanément. La lumière verte s'éteindra après allumage. Si la pression d'eau est basse, ou le courant n'est pas branché, le chauffe-eau ne fonctionnera pas de manière normale.

* Après l'installation initiale ou un changement de la bouteille de gaz, l'air peut rester dans le tuyau à gaz et on a besoin de plusieurs essais d'allumage pour faire sortir l'air du tuyau avant l'allumage du gaz. Si un problème survient après un fonctionnement normal, coupez l'eau immédiatement. Essayez de rallumer le chauffe-eau 10 à 20 secondes plus tard pour éviter une explosion « BOOM ».

2. Contrôle de température de l'eau

1- Tournez le robinet de réglage de température de l'eau pour contrôler l'écoulement d'eau et sa température. Tournez le robinet de réglage de gaz pour contrôler la flamme du brûleur, ainsi vous contrôlez la température de l'eau chaude.

2- Tournez le robinet d'admission d'eau pour contrôler la température de l'eau : réduire l'écoulement d'eau pour augmenter sa température (faites-le lentement, si la flamme s'éteint,

rallumez en augmentant l'écoulement d'eau), et augmentez l'écoulement d'eau en réduisant la température d'eau.

• Fermez la vanne de sortie de l'eau chaude et le chauffe-eau s'arrêtera automatiquement. Dans tous les cas, le ventilateur continuera à souffler et à nettoyer la chambre de brûlage pendant 15 secondes.

• Testez la température de l'eau avec votre main avant de l'utiliser pour éviter de se brûler (Fig.14).

• Fermez la vanne à gaz après chaque douche (Fig.15.

• En hiver, le chauffe-eau doit être séché après chaque douche comme suit :

3- Fermez la vanne de contrôle d'eau.

4- Tournez la vanne d'écoulement d'eau à sa position « minimum ».

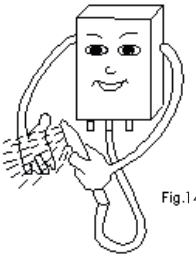
5- Enlevez le robinet de purge. (Le robinet de purge est un boulon relié à la vanne. Enlevez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour sécher l'eau complètement). Retournez le robinet de purge à sa place pour une autre douche.

3. Contrôle du niveau de flamme (pour le type à bouton été-hiver).

• En été, tournez le robinet de réglage de température vers la position « Tiède », pour que le chauffe-eau brûle avec une seule rangée de flammes au lieu de trois, ce qui rend plus facile le contrôle de la température.

• En hiver, tournez le robinet de réglage de température vers la position « Chaud », pour que le chauffe-eau brûle avec trois rangées de flammes.

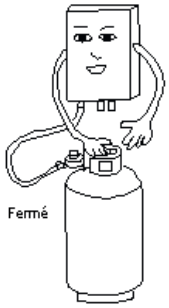
Avertissement : En cas de mise à l'arrêt répétée de l'appareil, il faut remédier au défaut d'évacuation en prenant les mesures appropriées. Pour cela, ne faites plus fonctionner votre chauffe eau à gaz avant d'appeler le service agrée pour procéder à sa vérification et sa réparation.



Testez la température de l'eau avant de l'utiliser

Fig.14

Fermez la vanne à gaz aprés chaque utilisation



Fermé

Fig.15

Conditions sans faute

Les cas cités en bas ne sont pas dangereux

Fonction protectrice	Réaction	Remarques
Pression d'eau très élevée	Si la pression d'eau est supérieure à 0.8 mpa, le robinet de la sortie d'eau libère l'eau et démunie la pression	Augmentez la limite de la pression du robinet selon la pression indiquée par votre fournisseur d'eau local.
Le chauffe eau s'éteint après 20 min	Après 20 min d'utilisation, le chauffe eau s'arrête automatiquement	Remettre en marche le chauffe eau.
Pression d'eau faible	Si la pression d'eau est inférieure à 0.025 mpa, le chauffe eau ne peut pas s'allumer	Utilisez le chauffe eau quand la pression d'eau deient plus grande.
Batterie faible	La charge de la batterie devient faible après une longue utilisation du chauffe eau, par conséquent, il ne peut pas s'allumer.	Changer la batterie du chauffe eau.
Protection excès de chaleur	Le chauffe eau s'éteint automatiquement quand la température d'eau est supérieure à 77°C.	Remettre en marche le chauffe eau quand l'eau devient moins chaude ou se refroidit.

Réparation et maintenance

Le chauffe eau doit être vérifié et testé par des professionnels tous les 6 ou 12 mois. La vérification doit concerner les éléments suivants :

- Sceau du carburant / gaz system / sceau du système d'eau.

- Nettoyage et filtration des tuyaux d'eau pour éviter tout blocage d'eau.

- Le fonctionnement de toutes les parties.

- Flamme de combustion.

- l'accumulation du carbone d'échange de la chaleur.

- L'admission d'air et le système de libération de la pièce où le chauffe eau est installé.

- Le décompresseur de gaz.

Pièces Vérifiées et entretenues par les professionnels

1. La flexibilité du lien entre le gaz et l'eau.

2. Propre accumulation du carbone sur une pièce déformée de l'échangeur de chaleur.

3. Graissage du robinet de gaz et son intérieur.

4. Accumulation du carbone et oxydation qui bloquent les injecteurs d'allumage ou d'induction.

Maintenance quotidienne

• Vérifiez régulièrement si la conduite d'alimentation de gaz (Tuyau) se trouve dans un état normal et si elle est usée et fissurée. Remplacez régulièrement le tuyau et vérifiez s'il y a une fuite au niveau du joint de raccordement en employant l'eau savonneuse (voir s'il y a des bulles).

• Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites d'eau.

• Surveillez la flamme pour voir si la combustion est dans un état normal. Quand la flamme change de couleur du bleu au jaune avec une fumée noire, contactez le technicien qualifié immédiatement pour assistance.

• Nettoyez régulièrement la surface du chauffe eau par un chiffon humide et essuyez avec un chiffon sec. Utilisez un détergent doux pour enlever les traces tenaces.

• Vérifiez s'il y a de la poussière ou de traces dans l'échange du chauffe eau chaque semestre et nettoyez le.

• L'utilisation de détergent fort et de l'essence est interdite pour le nettoyage des surfaces en caoutchouc, imprimés et peintes.

• Gardez l'électrode d'allumage propre pour assurer un allumage normal.

• Gardez toujours le couvercle du chauffe-eau propre.

Dépannage

Quand une panne a lieu, vérifiez le tableau suivant. Si la panne persiste ou il n'y a pas de solution dans le tableau, contactez un professionnel qualifié.

Symptômes / Raisons		Flamme s'éteint	Pas d'allumage après ouverture d'eau	Bruit fort	Flamme jaune	Odeur inhabituelle	Basse tempér. d'eau en position « Chaud »	Haute tempér. d'eau en position « Tiède »	Brûlant après fermeture de l'eau	Indicateur s'allume	Solutions
Vanne de gaz non ouverte			x							x	Ouvrez la vanne principale ou changez la bouteille de gaz
Vanne de gaz semi-ouverte		x					x				Ouvrez la vanne principale
Air dans tuyau à gaz			x							x	Plusieurs ouvertures de vanne d'admission d'eau jusqu'à allumage
Pression de gaz inappro.	Haut		x							x	Contactez le réparateur pour vérifier la vanne de pression de gaz
	Bas	x					x			x	
Vanne d'eau froide fermée			x								Ouvrez la vanne principale d'alimentation en eau
Gel			x								Utilisez après dégel
Alimentation d'eau inappropriée		x	x					x		x	Réparateur pour vérifier la pression d'eau, puis nettoyez le filtre
Erreur de contrôle de tempér. d'eau								x	x		Tournez le bouton de température et de gaz de manière appropriée
Air frais insuffisant		x				x					Ouvrez le trou de ventilation pour laisser entrer suffisamment d'air frais
Pénurie d'énergie		x	x								Changez les batteries
Brûleur bouché					x	x					Contacter le centre de services
Echangeur de chaleur bouché		x			x	x					i.b.

Echec d'unité de contrôle d'eau	x	x				x	x	x	x	i.b.
Mouvement d'aiguille d'allum.		x	x							i.b.
Fonctionnement continu de 20mns	x								x	Rallumez pour utilisation si la ventilation est bonne

Liste des accessoires

Noms d'articles	Quantité
Chauffe-eau	1
Boulons d'assemblage	4
Manuel	1
Branchement de gaz (avec rondelle)	1
Boulons d'extension (M6)	1

Informations complémentaires

Modèle : CEG-652EK
Recommandations :

Notice technique	
Catégorie de l'appareil	I3+ MAROC
Pression d'alimentation du gaz	28 à 30 mbar (Butane) / 37 mbar (Propane)
Type d'appareil	B11
Pression utile nominale en Kw	P= 10,20 KW
Débit calorifique nominal en Kw	Q= 11,80 KW
Pression maximale d'eau en Bar	P de 0 à 10 bars
Signification des symboles sur l'appareil et son emballage	G30 (butane), G31 (propane),
Débit d'air nécessaire à la combustion = 23m³/H	
L'appareil doit être installé dans un local convenablement ventilé conformément aux réglementations	
Débit massique des produits de combustion = 8.5 g/s	
En cas de mise à l'arrêt répété de l'appareil, il faut arrêter l'appareil et faire appel à un technicien spécialisé	
Temps réel d'attente de mise en service automatique =10min	

Modèle : CEG-1252EK
Recommandations :

Notice technique	
Catégorie de l'appareil	I3+ MAROC
Pression d'alimentation du gaz	28 à 30 mbar (Butane) / 37 mbar (Propane)
Type d'appareil	B11
Pression utile nominale en Kw	P= 17,6 KW
Débit calorifique nominal en Kw	Q= 20,1 KW
Pression maximale d'eau en Bar	P de 0 à 10 bars

Signification des symboles sur l'appareil et son emballage	G30 (butane), G31 (propane),
Débit d'air nécessaire à la combustion = 38m³/H	
L'appareil doit être installé dans un local convenablement ventilé conformément aux réglementations	
Débit massique des produits de combustion = 14 g/s	
En cas de mise à l'arrêt répété de l'appareil, il faut arrêter l'appareil et faire appel à un technicien spécialisé	
Temps réel d'attente de mise en service automatique =10min	

Notice d'emploi
Faire appel à un installateur pour mettre en place l'appareil et régler le cas échéant. L'adaptation à l'usage d'autres gaz doit être faite par un installateur, soit un distributeur de gaz suivant les usages en vigueur dans le pays ou l'appareil est installé
il faut observer les avertissements
Toute intervention sur un organe scellé est Interdite
L'endroit où l'appareil est installé doit être suffisamment ventilé (le volume du local doit être supérieur ou égale à 8m³) ne pas installer l'appareil dans une salle de bain, les toilettes, la cave, la chambre à coucher ou toute autre pièce occupée que l'on garde normalement fermée
Utiliser un détendeur à réglage fixe conformément aux indications du constructeur
En cas de perturbation dans l'évacuation des produits de combustion, le dispositif de sécurité interrompt l'arrivé de gaz au bruleur
Faire appel à un technicien spécialiste en cas de répétition des interruptions

N.B : *CE CHAUFFE-EAU FONCTIONNE DANS DES CONDITIONS DE TEMPERATURE AMBIANTE SUPERIEURE A 0°C.
*L'APPAREIL N'EST PAS MUNI D'UNE ENCEINTE PROTECTRICE CONTRE LA PLUIE.

أقصى ضغط للمياه (Bar)	P de 0 à 10 bars
معنى الرموز على الجهاز والتغليف الخاص به	G30 (butane), G31 (propane),
تدفق الهواء المطلوب للاحتراق = 38m³ / H	
يجب تركيب الجهاز في غرفة جيدة التهوية وفقًا للوائح	
التدفق الشامل لمنتجات الاحتراق = 14 جرام / ثانية	
في حالة الإنطفاء المتكرر للجهاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز و الإتصال بفني متخصص	
الوقت الإنتظار الحقيقي للإشتغال التلقائي = 10 دقيقة	

تعليمات الإستخدام
يجب الإستعانة بفني مؤهل لإعداد الوحدة وضبطها . يجب أن يتم التكيف مع استخدام الغازات الأخرى بواسطة الفني المؤهل أو موزع الغاز وفقًا للممارسات المعمول بها في البلد الذي تم تثبيت الجهاز فيه
يجب قراءة و إتباع التحذيرات
يحظر أي تدخل أو تغيير على عضو مختوم
يجب تهوية المكان الذي يوجد فيه الجهاز بطريقة كافية (يجب أن كيون حجم الغرفة أكبر من أو يساوي 8 متر). لا تقم بتريكب الجهاز في الحمام أو المرحاض أو القبوة أو غرفة النوم أو أي غرفة أخرى.
يجب استخدام منظم مع إعداد ثابت وفقا لتعليمات الشركة الصانعة
في حالة حدوث اضطراب في عملية إخلاء منتجات الاحتراق ، فإن جهاز السلامة يقطع وصول الغاز إلى الموقد
اتصل بفني متخصص في حالة تكرار الانقطاع

انتباه : * هذا السخان للمياه يعمل في ظروف درجة حرارة أكبر من 0 درجة مئوية
* لا يتم توفير الوحدة مع حاجز الحماية من المطر.

معلومات إضافية

الموديل : CEG-652EK
التوصيات :

إشعار فني	
فئة الجهاز	I3+ MAROC
ضغط امدادات الغاز	28 à 30 mbar (Butane) / 37 mbar (Propane)
نوع الجهاز	B11
الطاقة المقدرة	P= 10,20 KW
ناتج الحرارة الادنى	Q=11,80 KW
أقصى ضغط للمياه (Bar)	P de 0 à 10 bars
معنى الرموز على الجهاز والتغليف الخاص به	G30 (butane), G31 (propane),
تدفق الهواء المطلوب للاحتراق = $23m^3$ / H	
يجب تركيب الجهاز في غرفة جيدة التهوية وفقًا للوائح	
التدفق الشامل لمنتجات الاحتراق = 8.5 جرام / ثانية	
في حالة الإنطفاء المتكرر للجهاز، يجب إيقاف تشغيل الجهاز و الإتصال بفني متخصص	
الوقت الإنتظار الحقيقي للإشتغال التلقائي = 10 دقيقة	

الموديل : CEG-1252EK
التوصيات :

إشعار فني	
فئة الجهاز	I3+ MAROC
ضغط امدادات الغاز	28 à 30 mbar (Butane) / 37 mbar (Propane)
نوع الجهاز	B11
الطاقة المقدرة	P= 17,6 KW
ناتج الحرارة الادنى	Q=20,1 KW

عطب في جهاز ضبط الماء	X	X	X	X				X	X	نفس الشيء
تحرك مؤشر التشغيل						X	X			نفس الشيء
تشغيل مستمر لمدة 20 دقيقة	X								X	عاودوا إشعال السخان في حالة ما إذا كانت عملية التهوية جيدة

قائمة الملحقات

اسم المنتوج	الكمية
سخان ماء	1
لوالب التركيب	4
دليل	1
مساكة الغاز (مرفقة بقرص حديدي)	1
لوالب التمدد (M6)	1

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

عند حدوث خلل ، تحقق من الجدول التالي. إذا استمر الخطأ أو لم يكن هناك حل في الجدول ، اتصل بأخصائي مؤهل.

الأعراض / الأسباب		اشتعال مؤشر اللهب	وقوع حريق بعد إغلاق الماء	ارتفاع درجة حرارة الماء في وضعية "معتدل"	انخفاض درجة حرارة الماء في وضعية "ساخن"	نسرب رائحة غير عادية	اندلاع لهب أصفر	سماع ذوي ضجيج كبير	عدم إشعال السخان بعد فتح الماء	إخماد اللهب	حلول
محبس الغاز مغلق		X							X		افتحوا المحبس الرئيس أو بدلوا قنينة الغاز
محبس الغاز نصف مغلق					X					X	افتحوا المحبس الرئيسي
الهواء داخل أنابيب الغاز		X							X		افتحوا محبس مأخذ الماء عدة مرات حتى اشتعال السخان
ضغط غاز غير لائق	أعلى	X							X		اتصلوا بالتقني من أجل التحقق من سلامة محبس ضغط الغاز
	أقل	X			X					X	
محبس الماء البارد مغلق									X		افتحوا المحبس الرئيس لمأخذ الماء
تجميد									X		استعملوا بعد الانصهار
تزويد الماء غير اللائق		X		X					X	X	الاتصال بالإصلاحي من أجل التحقق من ضغط الماء وبعده نظفوا المصفاة
عطب في ضبط حرارة الماء			X	X							أديروا زر الحرارة والغاز بطريقة لائقة
هواء منعش غير كاف						X				X	افتحوا ممر التهوية من أجل دخول هواء منعش كاف
عجز في الطاقة									X	X	بدلوا البطاريات
موقد مقفل						X	X				اتصلوا بمصلحة الخدمات
جهاز ضبط الحرارة مقفل						X	X			X	نفس الشيء

الإصلاح والصيانة

يجب فحص واختبار سخان المياه من قبل المحترفين كل 6 أو 12 شهرًا. يجب أن يتم التحقق من العناصر التالية :

- ختم نظام الوقود / الغاز / ختم نظام المياه.
- تنظيف وترشيح أنابيب المياه لمنع أي انسداد للمياه.
- سير عمل جميع الأجزاء.
- شعلة الاحتراق.
- تراكم الكربون الحراري.
- مدخل الهواء ونظام تهوية مكان تركيب سخان الماء.
- برنامج إلغاء ضغط الغاز.

فحص الأجزاء والمحافظة عليها من قبل المتخصصين

1. مرونة الرابط بين الغاز والماء.
2. تنظيف تراكم الكربون في جزء مشوه من المبادل الحراري.
3. تشحيم صمام الغاز و داخله.
4. تراكم الكربون والأكسدة التي تمنع حاقن الاشتعال.

الصيانة اليومية

- تحقق بانتظام إذا كان خط إمدادات الغاز (الأنابيب) في حالة طبيعية وإذا كان به شقوق أو تصدعات. استبدل الخرطوم بانتظام وتحقق من عدم وجود أي تسرب في الوصلة باستخدام الماء والصابون (انظر ما إذا كانت هناك فقاعات).
- تحقق بانتظام من تسرب المياه.
- راقب الشعلة لمعرفة ما إذا كان الاحتراق في حالة طبيعية. عندما يتغير لون اللهب من الأزرق إلى الأصفر مع الدخان الأسود ، اتصل بالفني المؤهل على الفور للحصول على المساعدة.
- قم بتنظيف سطح سخان الماء بانتظام بقطعة قماش مبللة وامسح بقطعة قماش جافة.
استخدم منظف خفيف لإزالة العلامات العنيدة.
تحقق من وجود غبار أو آثار في سخان الماء كل فصل و قم بتنظيفه.
- يحظر استخدام المنظفات القوية والبنزين لتنظيف الأسطح المطاطية المطبوعة والمطلية.
- حافظ على قطب الإشعال نظيفًا لضمان الإشعال العادي.
- حافظ على غطاء سخان المياه نظيفًا دائمًا.

في فصل الصيف، أديروا حنفية ضبط درجة الحرارة إلى وضعية "معتدل" لتمكين السخان من الاشتعال في شكل تصفيفة لهب واحدة وليس ثلاث تصفيفات مما سيجعل ضبط الحرارة أكثر سهولة. وفي فصل الشتاء، أديروا حنفية ضبط درجة الحرارة إلى وضعية "ساخن" لتمكين السخان من الاشتعال في شكل ثلاث تصفيفات لهب.

تحذير: إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز بشكل متكرر ، فيجب تصحيح خطأ الإخلاء عن طريق اتخاذ التدابير المناسبة. للقيام بذلك ، لا تقم بتشغيل سخان الماء بالغاز قبل استدعاء الخدمة المعتمدة للتحقق منها وإصلاحها.

حالات دون خطأ

الحالات المذكورة أدناه ليست خطيرة

الوظيفة الواقية	رد الفعل	الملاحظات
ضغط مياه عالي جدا	إذا كان ضغط الماء أعلى من 8.0 ميجا باسكال، فإن صمام منفذ الماء يحرر الماء ويقلل من الضغط	قم بزيادة حد ضغط الصمام إلى الضغط الذي يشير إليه مزود المياه المحلي لديك.
سخان الماء ينطفئ بعد 20 دقيقة	بعد 20 دقيقة من الاستخدام ، يتوقف سخان المياه تلقائيًا	قم بإعادة تشغيل سخان الماء.
انخفاض ضغط المياه	إذا كان ضغط الماء أقل من 025.0 ميجا باسكال ، فإن سخان الماء لا يمكن أن يضيء	استخدم سخان الماء عندما يصبح ضغط الماء أكبر.
بطارية منخفضة	يصبح شحن البطارية منخفضًا بعد الاستخدام الطويل لسخان المياه ، لذلك لا يمكن تشغيله.	قم بتغيير بطارية سخان الماء.
حماية الحرارة الزائدة	يتم إيقاف تشغيل سخان الماء تلقائيًا عندما تكون درجة حرارة الماء أعلى من 77 درجة مئوية.	أعد تشغيل سخان الماء عندما يصبح الماء أكثر برودة أو برودة.

كيفية الاستعمال

1. التحضير قبل الاشتعال

* تأكدوا من أن أنبوب الغاز المستعمل مماثل لذاك المبين على المنتوج التجاري
* أوقدوا مروحة العادم وافتحوا مدخل التهوية.
* افتحوا محبس مأخذ الغاز.
* افتحوا محبس الماء (تأكدوا من أن الماء يجري بالحمام)، سيضيء المصباح الأخضر عن طريق "النقر" على سقاطة التشغيل. ومنه، سيشتعل الموقد وسيبدأ الماء الساخن حينئذ بالجريان وبعده سيضيء الضوء الأخضر. وأما في حالة ما إذا كانت قوة ضغط الماء ضئيلة أو التيار الكهربائي غير موصل، فإن السخان لن يعمل بالشكل الصحيح.
* وبعد عملية التثبيت الأولية أو تغيير قنينة الغاز، فإنه من الممكن أن يظل الهواء بأنبوب الغاز ومن ثم عليكم القيام بعدة محاولات للإيقاد وذلك من أجل إزالة الهواء القائم بالأنبوب قبل فتح قنينة الغاز. وفي حالة وقوع أي مشكل بعد اشتغال السخان بشكل طبيعي، عليكم إيقاف جريان الماء فورا. وحاولوا أن تعاودوا إشعال السخان في 10 إلى 20 ثانية بعد ذلك بغية تجنب اندلاع اللهب "بوم".

2. مراقبة حرارة الماء

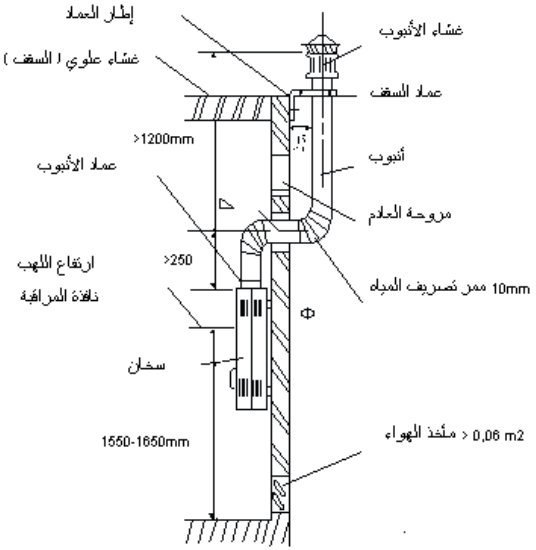
1. افتحوا حنفية ضبط درجة حرارة الماء وحنفية ضبط الغاز على التوالي بغية التحكم في سيلان الماء وحرارته ولهب الموقد والتحكم كذلك في درجة حرارة الماء الساخن.

2. افتحوا حنفية مأخذ الماء من أجل التحكم في حرارة الما:ء خفضوا من جريان الماء بغية الرفع من درجة حرارته (أنجزوا ذلك بتأني، وفي حالة خمود اللهب أعيدوا إيقاد السخان بالرفع من سيلان الماء)، وارفعوا من سيلان الماء من أجل تخفيض درجة حرارة الماء.
• بإقفالكم محبس مخرج الماء الساخن سينطفئ السخان بشكل آلي. وفي جميع الحالات، ستظل المروحة مشغلة وتنظف مكان الاحتراق خلال 15 دقيقة.
• قيسوا بأيديكم درجة حرارة الماء قبل استعماله مخافة أن تحترقوا من شدة درجة حرارته (انظر الرسم 10).
• أقفلوا محبس الغاز بعد كل حمام (انظر الرسم 11).
• وفي الشتاء، يجب أن يجفف السخان بعد كل حمام كالتالي
1- أقفلوا محبس ضبط الماء.
2- ثبتوا محبس سيلان الماء على حده الأدنى أي وضعية "minimum".
3- افتحوا حنفية التطهير، (إن حنفية التطهير هي عبارة عن لولب متصل بالمحبس. افتحوا الحنفية وذلك بلفها في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة بغية الحد من سيلان الماء بشكل نهائي).
وبعده أغلقوا الحنفية التطهير إلى حين أخذكم لحمام أخر.

3. ضبط مستوى اللهب (....)

• يتوفر الجزء الأفقي على منحنى بدرجة 1%، وينبغي حفر ثقب بعرض 10ملم أسفل الجزء الأفقي للأنبوب المتواجد خارج الصالة وذلك من أجل إفراغ قطرات المياه.
• أن يكون لمخرج الأنبوب غطاء مضاد للهواء والذي لا يجب أن يقفل بأي شيء كان.

كيفية التثبيت : (انظر الرسم 9)
• أحدثوا عدة ثقب مناسبة في الحائط وذلك حسب المعايير المحددة للسخان.
• املئوا الثقب بمواد مضادة للاشتعال.



رسم 9

تحذير : أثناء التركيب ولسلامتك ، احترم المسافة الدنيا لمسافة 20 سم بين سخان الماء بالغاز والمواد القابلة للاشتعال بسهولة.

تحذير : لا تستخدم وصلة خرطوم قديمة أو بها شقوق لأسطوانة الغاز الخاصة بك.

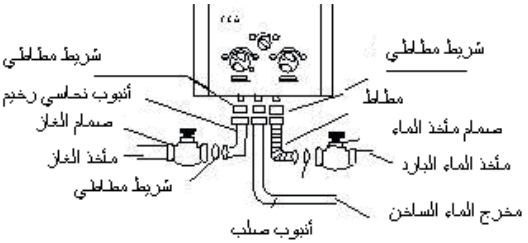
تحذير : لتوصيل الغاز بسخان المياه الخاص بك ، استخدم نوع منظم ثابت 28/30 ملي بار لغاز البوتان أو 37 ملي بار للبروبان.

تحذير : يجب ألا يتجاوز طول الاتصال بين الجهاز وأسطوانة الغاز 5.1 متر.

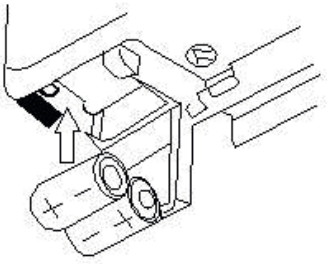
1) خاص بمستعملي الغاز البترولي السائل: أوصلوا حنفية الغاز وصمام تمدد قنينة الغاز بأنبوب من المطاط الخاص من Φ 9,5 مليمتر، وأحكم الوصلات بروابط.

2) خاص بمستعملي التوربين الغازي والغاز الطبيعي السائل: اتصلوا ببائع الغاز من أجل وصل أنبوب TG من Φ 15 مليمتر بمحبس الغاز الموجود بمأخذ الغاز.

3) وبعد ربط الأنابيب، تحققوا من مساكة الروابط ضد تسرب الغاز بواسطة محلول منظف.
- حنفية مأخذ الماء: يستحسن أن يتم استعمال الأنبوب المقدم من قبل صاحب المنتوج، أو يمكن استعمال أنبوب صلب من أجل ربط أنبوب مأخذ الماء. يثبت جهاز التحكم الخاص بالماء قبالة حنفية مأخذ الماء (انظر الرسم 7). (**ملاحظة :** توجد مصفاة بداخل حنفية مأخذ الماء، فحافظوا عليه أثناء عملية التثبيت).
- مخرج الماء الساخن : اقلع أولا حنفية التطهير بغية تجنب أي كسر في أنبوب النظام المضاد لتجلد الماء، وبعد التثبيت ارجع الحنفية إلى مكانها. وفي حالة ما أردت أن تربط مخرج الماء الساخن مباشرة بالحمام، يمكنك استعمال أنبوب عادي أو صلب. حينما يتم ربط محبس الضبط أو حنفية بمخرج الماء الساخن، أو الحمام بحنفية الضبط، عليك باستعمال أنابيب مصنوعة من مواد ذات قابلية للضغط أو للحرارة مثل الأنابيب البلاستيكية أو المصنوعة من الألمنيوم.



رسم 7


رسم 8

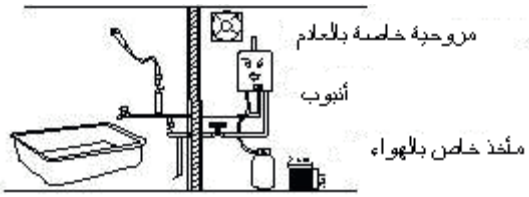
3. تثبيت البطاريات

لا يجب المزج بين القطبين الكهربائيين الموجب والسالب للبطارية (انظر الرسم 8)

4. تثبيت الأنابيب :

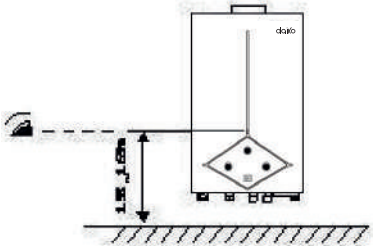
وبما أن هذا السخان يعمل بالأنابيب، فإنه من الواجب تثبيت أنبوب إفراغ هواء مثبت بعادم (انظر الرسم 9). وتعد المعايير الأساسية ضرورية :

- أن يبلغ قطر الأنبوب: Φ 90 مليمتر. (CEG-652EK)
  Φ 110 مليمتر. (CEG-1252EK)
- أن يكون صنع قالب الأنبوب من مواد مضادة للصدأ.

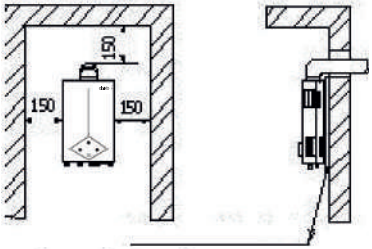


رسم 3

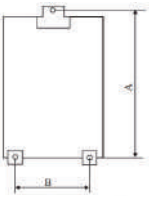
تكون النافذة الخاصة بمراقبة السخان موازية لمستوى نظر المستعمل حيث تكون على ارتفاع يميل بين 1,55 إلى 1,65 متر من الأرض (انظر الرسم)4، وخالية من أية مادة قابلة للاشتعال (انظر الرسم)5. لا يثبت السخان بمقربة من أي سلك أو تجهيزات كهربائية إذ أنه من الضروري أن يبعد على تلك التجهيزات بشكل أفقي بحوالي 400 مليمتر.
لا يثبت السخان في مكان مقابل له يهب منه الهواء وذلك مخافة من أن يخمد هذا الأخير اللهب أو يحول دون تسخين الماء بشكل جيد.



رسم 4



رسم 5



Modèle	A	B
CEG-652EK	489	256
CEG-1252EK	637	246

رسم 6

1. كيفية التثبيت :

اثقب ثلاث ثقب في الحائط كما هو مبين في الرسم 6، وضع لولب من الحجم الكبير في الثقب العليا ووصلات بلاستيكية ثابتة في الثقب السفلى، ركب السخان بشكل عمودي على اللولب الأعلى دون تحريفه ومنه، أحكم اللوالب في الثقب السفلى

2. الأنابيب

ينصح مستعملي الغاز البترولي السائل (GPL) بتوفرهم على صمام تمدد الغاز بميزة 0,6 متر مكعب/متر.
حنفيات مأخذ الغاز.

التثبيت

من المفروض أن يثبت هذا السخان من قبل تقني متخصص ومؤهل، لأن عدم تثبيته بالشكل الصحيح يعرض حياتك للخطر.

ضع سخان المياه الخاص بك

اختر بعناية موقع سخان المياه الجديد. من أجل سلامتك وللعمل السليم لسخان المياه ، يجب توفير إمداد كافٍ من هواء الاحتراق ونظام تهوية مناسب. يمكن أن يعمل سخان الماء بشكل طبيعي حتى إذا كان التهوية سيئة. ومع ذلك ، سيكون أقل فعالية وقد يكون من الممكن أن يتلف. وقد يؤدي حتى إلى المرض أو الوفاة بسبب نقص الأوكسجين والتسمم بأول أكسيد الكربون.

اتبع التعليمات أدناه
يجب تثبيت سخان المياه الخاص بك بالقرب من مدخنة.
لا تقم بتركيب هذه الوحدة في الحمام أو في الغرف أو الغرف المغلقة أو أي غرفة أخرى مغلقة بشكل طبيعي.

التشغيل المتزامن للأجهزة الأخرى مثل مراوح العادم أو أنظمة التهوية المجففة أو المواقد أو مواقد الحطب يمكن أن يخلق تأثيراً في منزلك بدلاً من التصريف خارج المدخنة .
تأكد من أن فتحات تسخين المياه الخاصة بك تعمل بشكل صحيح عند تشغيل جميع الأجهزة الأخرى.
لا تعرقل تدفق هواء الاحتراق والتهوية من الجهاز.

حافظ على أن أنابيب المياه الساخنة قصيرة لتوفير الطاقة. أنابيب الماء الساخن المعزولة هي الأفضل.

تحذير: لا تقم بتثبيت سخان المياه حيث توجد مواد قابلة للاشتعال ، أو بنزين ، أو أوعية ضغط ، أو أشياء أخرى أو عناصر مخزنة أو مستخدمة لأنها تشكل خطرًا الحريق

حافظ على منطقة الجهاز خالية من جميع المواد القابلة للاشتعال، والبنزين والرذاذ والسوائل القابلة للاشتعال الأخرى.

متطلبات التثبيت
لا يثبت السخان في غرفة النوم أو القبو أو الدهليز أو الحمام أو أية غرفة غير مهواة بالشكل الضروري.
يجب أن تكون الغرفة التي ستتم فيها عملية التثبيت أكثر تهوية وبمساحة تقدر على الأقل ب 7,5 متر مربع. من الضروري إحداث مدخل التهوية ومدخل العادم في الحائط مرتبطان بالخارج.
تثبت مروحة العادم من فوق السخان ويكون مدخل التهوية من تحته (انظر الرسم 3).

المواصفات التقنية

نوع الجهاز	سخان أوتوماتيكي للماء بالغاز	
رقم الموديل	CEG-652EK	CEG-1252EK
السعة	6 لترات	10 لترات
شحنة حرارية مصنفة	11,80 KW	20,1 KW
النوع	B 11	
الفئة	المغرب +3 I	
الغاز	Butane G30 / propane G31	
ضغط الإمداد	28 à 30 mbar (butane) 37 mbar (prop.)	
ضغط الماء	de 0.2 à 10 bar	
الطاقة المقدرة	P= 10,20 KW	P= 17,6 KW
ناتج الحرارة الادنى	Q=11,80 KW	Q=20,1 KW
معدل سيلان الماء الساخن (25U)	6 كلغ/د	10 كلغ/د
ضغط الماء	0,02-1,08MPa	
القوة	بطاريتان جافتان رقم 1	
ضغط الغاز	GPL 2800Pa GNL 2800Pa GT 1000Pa	
عادم الهواء الفاسد	أنبوب	
مشعل	مشعل آلي بواسطة جهاز التحكم الخاص بالماء	
تدابير وقائية	1. نظام وقائي لإخماد الحرائق 2. عداد من 20 دقيقة 3. نظام مضاد لتجلد الماء	
الميزات التقنية للحنفية	مأخذ الغاز مأخذ الماء البارد مخرج الماء الساخن	G3/4 أو G1/2 G1/2 G1/2
الوزن الصافي / الإجمالي	5,6/6,6KGS	9,9/11,3KGS
أبعاد الكرتون	310x475x119mm	327x590x177mm

نظام وقائي مضاد لقوة سيلان الماء الغير كافية.
نظام مضاد لتجلد الماء.
هناك عداد من 20 دقيقة يمنع من الإفراط في كمية أول أكسيد الكربون.
في حالة اندلاع اللهب بسبب عطب في الماء، يتوقف محبس الغاز بشكل آلي.

أسماء الأجزاء

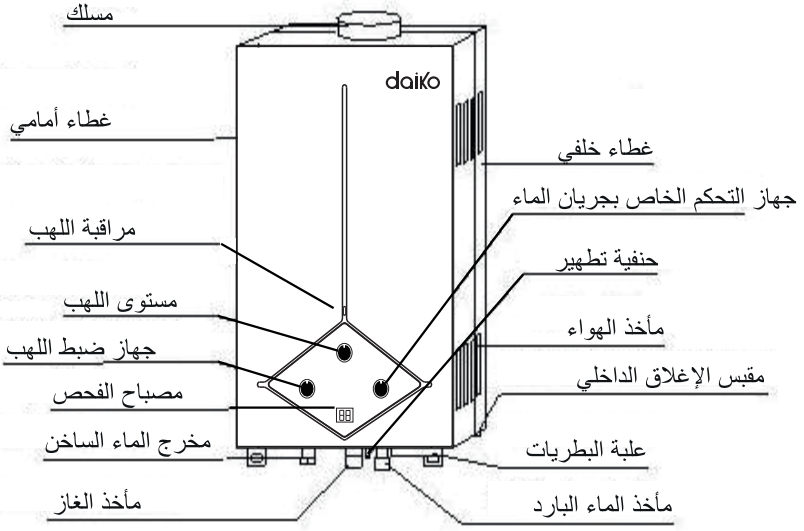
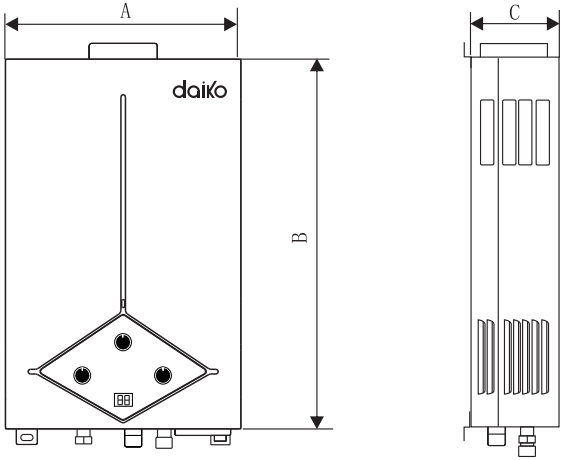


Fig 5



رسم 1

ملاحظة:

Modèle	A	B	C
CEG-652K	310	478	119
CEG-1252EK	327	590	177

رسم 2

Fig 6

الأمور التالية طبيعية

عندما تكون قوة ضغط الماء أقل من 0,02Mpa، لا يمكن للسخان العمل.
يسيل الماء عبارة عن قطرات من محبس الإفراغ. وعندما تكون قوة ضغط الماء أكثر قوة، فإن محبس الإفراغ يقوم بتحرير الماء بغية التخفيض من قوة ضغط الماء من أجل الحفاظ على السخان.
عندما يحرر السخان الماء الساخن من خلال عدة نقط في آن واحد، فإن سيلان الماء الساخن ينخفض بشكل عادي، وفي حالات أخرى لن يسيل الماء الساخن بالمرة.
خلال أخذكم للحمام، وفي حالة ما إذا ظل السخان مشتعلا لأكثر من 20 دقيقة، فإن اللهب سيخمد بشكل آلي وذلك لوجود عداد يحمي السخان من أي إتلاف.

تحذير : للعمل بشكل صحيح ، يحتاج سخان المياه بالغاز هذا إلى حد أدنى من تدفق الهواء بمقدار 20 متر مكعب في الساعة.

تحذير: هذا الجهاز مجهز بنظام أمان للغاز. في حالة حدوث مشكل في إخلاء منتجات الاحتراق، فإن الجهاز يقطع وصول الغاز إلى الموقد.

تحذير: معدل تدفق الكتلة من منتجات سخان المياه هذا هو 167.0 جرام / ثانية. لذلك من أجل سلامتك ، تأكد من تثبيت سخان المياه في منطقة جيدة التهوية.

مميزات المنتج

إن سخان الماء بالغاز المنزلي يمكن أن يوفر الماء الساخن فورا بشكل مستمر ومناسب للاستحمام، وغسل الأيدي ، وغسيل الملابس وغيرها من الأغراض.

1. تشغيل آلي :
افتح فقط حنفية الماء الساخن و سيتدفق الماء الساخن . وبعد غلق الحنفية ستنطفئ كل ألسنة اللهب.
يوجد جهاز تحكم خاص بسيلان الماء والغاز مما يجعل ضبط درجة حرارة الماء أكثر سهولة.

2. تصميم بديع :
يتميز هذا السخان بتصميم دقيق وشكل بهيج وملائم للتثبيت.
ذو تقنية تسخين متقدمة، تساعد على الاقتصاد في استهلاك الطاقة ودوام فعالية الموقد.
ويمتاز كذلك بمشعل ذو ضغط الماء ضعيفة (0,02Mpa) مما يجعله مرضيا لدى مستعملي هذا السخان القاطنين بالبنايات العالية.
ذو جهاز تحكم خاص بقوة ألسنة اللهب مما يجعل أيضا حرية أكثر في ضبط درجة الحرارة .

3. وقاية تامة
يوقف مكشاف اللهب IC الحساس تزويد السخان بالغاز في حالة اشتعال النار بشكل مباغت.

ماء السخان غير صالح للشرب

بما أنه يوجد دائما رواسب بالسخان، فإن الماء النابع من السخان صالح فقط للاستعمال العام وليس للشرب.

ما يجب فعله في الحالات غير العادية

أوقفوا تشغيل السخان حينما يهب ريح قوي آت من الخارج، لأن ذلك يحد من عمل السخان بشكل طبيعي. وفي حالة وقوع حريق (مثل: ظاهرة إطفاء الحريق أو خمود اللهب أو تحول لون اللهب إلى الأصفر أو اندلاع دخان أسود... الخ) أو تسرب رائحة غير طبيعية أو سماع ذوي ضجيج أو أصوات أخرى غير عادية، حافظوا على هدوئكم وأغلقوا محبس الغاز واتصلوا بمصلحة الخدمات أو التقني المتخصص.

مكان التثبيت

لا تقم بتثبيت أجهزة PL على مستوى أدنى من مستوى الأرض (على سبيل المثال ، في القبوة) يحظر مثل هذا التثبيت من قبل القانون المحلي ، واللوائح ، الإعتيادات.
إذا كان التركيب في المرآب هو الحل الوحيد ، قم بتركيب السخان بحيث يكون اللهب والموقد الرئيسي عالياً بما يكفي فوق الأرض.
نسبة التسخين تقل ولكن لا تلغي إمكانية وجود أبخرة سائلة قابلة للاشتعال أو تسرب بطريق الخطأ.

تجنبوا اندلاع حريق بسبب كثرة السخونة

بعد كل حمام أو حينما لا يزال محبس درجة حرارة الماء في وضعية "ساخن"، تحققوا من درجة حرارة الماء في أول الأمر وعند انتهائكم من الحمام، لأنها من الممكن أن تظل دائما في ارتفاع. خلال الحمام أو بعده مباشرة، لا تقربوا أي جزء من السخان إلا أجهزة التحكم وخصوصا تلك القائمة بالقرب من نافذة مؤشر اللهب.

فترة طويلة من عدم الاستخدام

يمكن إنتاج غاز الهيدروجين في نظام مياه ساخن يخدم بواسطة سخان الماء إذا لم يتم تشغيله لفترة طويلة (عادة أسبوعين أو أكثر).
غاز الهيدروجين قابل للاشتعال للغاية. للحد من مخاطر الإصابة في ظل هذه الظروف ، يوصى بفتح صنبور الماء الساخن لعدة دقائق قبل استخدام أي جهاز كهربائي متصل بنظام الماء الساخن.
في حالة وجود هيدروجين ، فمن المرجح أن يكون هناك ضوضاء غير عادية مثل هبوب الهواء من الخرطوم بما أن المياه تتدفق.
لا تدخن أو تقرب أي مصدر حراري أو لهب بالقرب من الصنبور عند فتحه.

تجنبوا إلحاق الضرر بالوجه

حافظوا على ترك أعينكم بعيدة عن نافذة مؤشر اللهب على الأقل 300 مليمتر وذلك عند تشغيلكم للسخان. وفي حالة ما فشلتم في تشغيله في المرة الأولى، انتظروا 10 إلى 20 ثانية قبل أن تكرروا العملية.

تجنبوا تشغيل السخان دون ماء

بعد كل حمام، تأكدوا من أن اللهب خامد حينما يكون المحبس هو الأخر مغلق. وإذا ما ظل اللهب مشتعلا بشكل دائم رغم إغلاق محبس الغاز، فإن شيئا ما في السخان لا يعمل بشكل طبيعي. وبعده أغلقوا محبس الغاز فورا واتصلوا بمصلحة الخدمات، وإلا فإنه من الممكن أن يتلف السخان بسبب كثرة السخونة ومن تم بإمكانه التسبب في إضرام حريق.

تجنبوا التجميد

في حالة انخفاض درجة الحرارة، أزيلوا كليا الماء المتبقي في السخان بعد كل استعمال.
وإلا فإن هذا الماء بإمكانه تجميد أو إتلاف السخان.

درجة حرارة الماء

إعداد درجة حرارة الماء ضع في اعتبارك السلامة وتوفير الطاقة عند اختيار درجة حرارة المياه الخارجة من المدفأة.
يمكن أن تتسبب درجات حرارة الماء فوق 52 درجة مئوية في حدوث حروق بالغة أو موت بسبب الحروق. يجب قراءة ومتابعة التحذيرات على الملصق الموضح أدناه

ملاحظة : الأعمال التي تهم الأطفال الصغار أو المعوقون أو كبار السن، يجب أن لا تتجاوز درجة حرارة بها 49 درجة مئوية أو أقل لتفادي التلامس مع الماء الساخن.
اختبار درجة حرارة الماء يتم عن طريق تشغيل صنبور الماء الساخن ، ووضع مقياس حرارة في تيار الماء الساخن ، وقراءة مقياس الحرارة.

خطر : يمكن أن تسبب درجات حرارة المياه فوق 52 درجة مئوية حروقا شديدة أو حروقا على الفور.
الخطر أعلى بالنسبة للأطفال والأشخاص ذوي الإعاقة أو كبار السن.

قللوا من فرص الترسب

بعد كل حمام وإغلاقكم لمحبس الغاز، أزيلوا الماء الساخن من أسطوانة الغاز إلى حين سيلان الماء البارد وبعد ذلك أغلقوا مأخذ الماء.

المواد القابلة للاشتعال

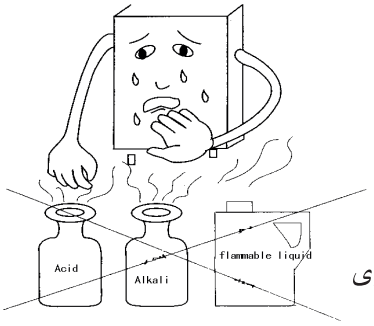


Fig 13

البنزين والسوائل والمواد القابلة للاشتعال (المادة اللاصقة و المذيبات ، الخ) والأبخرة التي ينتجونها خطيرة للغاية.
لا تتعامل مع البنزين أو تستخدمه أو تخزنه أو غيره من المواد القابلة للاشتعال أو القابلة للاحتراق في أي مكان قريب من سخان المياه
اقرأ واتبع عناصر التحذير الموضحة أدناه والتسميات الأخرى على سخان الماء والتحذيرات المطبوعة في ™ذا الدليل.
قد يؤدي الفشل في اتباع هذه التعليمات إلى حدوث ضرر بالممتلكات أو الإصابة أو وفاة.•

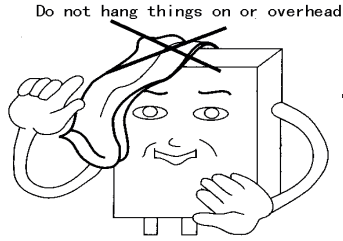


Fig 14

خطر: رذاذ السوائل القابلة للاشتعال معرض للانفجار والتسبب في حريق ، مما يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.
لا تقم بتخزين أو استخدام المنتجات القابلة للاشتعال بالقرب من سخان المياه هذا.

التهوية

قد يؤدي الفشل في تهوية ساخن الماء في الخارج بشكل صحيح إلى تشغيل سخان المياه بطريقة خطرة.
لتجنب خطر نشوب حريق أو انفجار أو اختناق بغاز أول أكسيد الكربون ، لا تقم أبدًا بتشغيل سخان الماء إلا إذا كان مهيئًا بشكل جيد ويحتوي على مصدر هواء مناسب للتشغيل السليم.
يجب فحص نظام التهوية للتثبيت الصحيح عند بدء التشغيل الأولي ومرة واحدة على الأقل كل عام بعد ذلك.
ارجع إلى قسم الصيانة في هذا الدليل للحصول على مزيد من المعلومات حول عمليات نظام التهوية.

الوقاية من التسمم بغاز أحادي أكسيد الكربون
تستهلك عملية احتراق الغاز كمية كبيرة من الهواء وتنتج كمية ضئيلة من غاز أحادي أكسيد الكربون المسموم، ولهذا السبب يجب أن يثبت السخان في مكان مهوى. حافظوا على ترك مروحة العادم مشغلة وممر التهوية هو الأخر مفتوح.
وبما أن سخان ماء ذو أنبوب ضخم ملتوي، يجب أن يثبت هذا الأخير لإزالة الهواء الفاسد من الحمام والحفاظ على الهواء التقي في داخلها.
يجب على مستعملي التوربين الغازي والغاز الطبيعي السائل أن يتخذوا الحيطة والحذر من ظاهرة إطفاء الحريق عندما تكون قوة ضغط الغاز ضعيفة، وهذا يسبب في ارتفاع نسبة الكربون داخل الموقد ومن تم يؤثر على السير العادي للسخان. وفي هذه الحالة، إذا ما تحول لون اللهب من اللون الأزرق إلى الأصفر فإن هذا يدل على أن نسبة أحادي أكسيد الكربون مرتفعة. ومنه، أوقفوا تشغيل السخان واتصلوا بشركة الغاز أو مصلحة الخدمات.
يجب أن يثبت السخان بشكل عمودي.

خاص بمستعملي الغاز البترولي السائل: في حالة ما إذا تبين أن لهب السخان غير قار، فمن الممكن أن يكون ذلك راجع إلى وجود عطب في صمام تمدد المتصل بمخرج قنينة الغاز. وفي هذه الحالة، أوقفوا تشغيل السخان بشكل فوري واتصلوا بأحد التقنيين المؤهلين لذلك.
خاص بمستعملي التوربين الغازي والغاز الطبيعي السائل: في حالة ما إذا تبين أن لهب السخان غير قار، فمن الممكن أن يكون ذلك راجع إلى عدم استقرار ضغط الغاز. وفي هذه الحالة، أوقفوا تشغيل السخان بشكل فوري وإلا سيتلف هذا الأخير بشكل كلي أو ينتج عن ذلك حادث ما.

الوقاية من وقوع حريق

تحققوا من أن لهب السخان خامد قبل مغادرة الحمام أو الذهاب إلى النوم.
اقفلوا محبس الغاز الرئيس ومحبس مأخذ الماء في حالة وجود نقص في الماء.
لا تضعوا أي مادة قابلة للاشتعال مثل المنشفة أو الملابس فوق مخرج عادم الهواء أو مأخذ الهواء (انظر الرسم)14.
لا تراكموا المواد القابلة للاشتعال والمواد المتطايرة بالقرب من السخان (انظر الرسم)13.
خاص بمستعملي الغاز البترولي السائل: لا تضعوا قنينة الغاز في وضعية مائلة أو مقلوبة و إلا سيتسرب السائل الموجود في اسطوانة الغاز إلى السخان ومنه فمن الممكن أن يحدث ذلك حريقا.

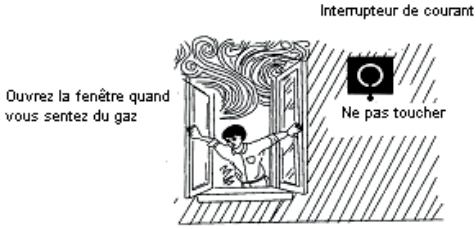


Fig.12

Fig.14

احتياطات الأمان

تحذير :

التثبيت غير الصحيح أو التعديل أو الإصلاح أو الصيانة يمكن أن يؤدي إلى إصابة أو تلف في الممتلكات. ارجع إلى هذا الدليل للحصول على مساعدة أو معلومات إضافية ، أو اتصل بجهة تثبيت مؤهلة ، أو وكالة خدمات أو مزود غازك.

يجب أن يتم تنفيذ أعمال إصلاح التثبيت بواسطة حرفي تقني مؤهل.

من أجل سلامتك :

لا تخزن أو تستخدم البنزين أو الأبخرة والسوائل القابلة للاشتعال أو المسببة للتآكل بالقرب من هذا الجهاز. أي أعمال من هذا القبيل يمكن أن تؤدي إلى حادث أو حريق.

الوقاية من وقوع تسرب الغاز
يستحسن كثيرا تثبيت جهاز إنذار في حالة تسرب الغاز.
تأكدوا من خمود اللهب بعد كل حمام ولا تنسوا إغلاق محبس الغاز (انظر الرسم)11.

تحققوا دائما من مساكة الروابط ضد تسرب الغاز بواسطة محلول منظف، وفي حالة تسرب الغاز، اقفلوا قنينة الغاز وافتحوا النوافذ فورا. وفي مثل هذه الحالات، يمنع منعا كليا إشعال وإطفاء جميع موارد التيار الكهربائي وذلك بغية تجنب وقوع انفجار أو حريق (انظر الرسم)12.
تابعوا في استعمال أنبوب الغاز البترولي السائل أو التوربين الغازي، ولا تخلطوا في استعمال هذه الأنابيب.

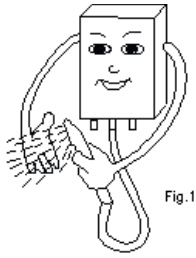


Fig.10

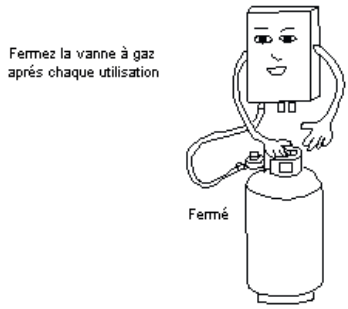
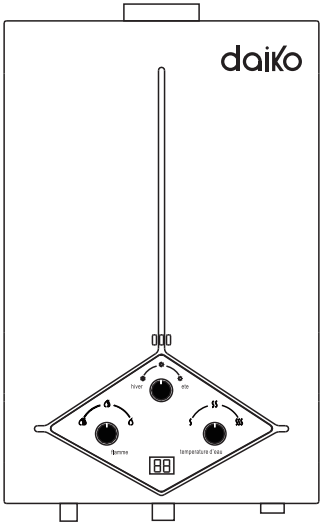


Fig.11

تحققوا بشكل منتظم من صلاحية أنبوب الغاز لأنه من الممكن أن يتلف أو يتمزق بعد مدة طويلة من الاستعمال، واستبدلوا الأنبوب في حالة ملاحظة تمزق أو أي شيء من هذا القبيل. للإشارة، ففي الحالات العادية لاستعمال هذا الأنبوب، يجب أن يستبدل كل سنة.

سخان أوتوماتيكي للماء بالغاز



أقرأ هذا الدليل قبل تثبيت السخان واستعماله، وأحفظ الدليل للاستطلاع عليه في المستقبل.
شكرا على اقتنائك سخان أوتوماتيكي للماء بالغاز.

المحتوى :

- الخصائص
- الميزات
- مسميات القطع
- المقاييس
- التثبيت
- كيفية الاستعمال
- إرشادات احترازية
- الصيانة
- الإصلاح
- 9001 قطع الغيار

مطابق لنظام الجودة العالمية الإيزو

daiko

دليل الإستعمال

CEG-652EK - CEG-1252EK

N° de série :

يجب قراءة كتاب التعليمات التقنية قبل تثبيت الجهاز
يجب قراءة دليل التعليمات قبل تشغيل الجهاز
Lisez la notice technique avant d'installer l'appareil
Lisez la notice d'emploi avant d'allumer l'appareil

يركب هذا الجهاز في الخارج فقط، في الأماكن الغير مسكونة،
و التي تحتوي على تهوية مناسبة
Cet appareil ne doit être installé qu'à l'extérieur ou dans un local distinct des locaux habités, équipés d'une ventilation appropriée

يمنع منعا باتا تركيب سخان المياه في الحمام أو الغرف أو أي
مكان ذو تهوية غير جيدة أو غير مناسبة
Il est strictement interdit d'installer le chauffe eau dans la salle de bain, les chambres ou tout lieu mal aéré

يجب وضع قناة لتسريب الغازات المحروقة إلى الخارج
Vous devez raccorder cet appareil à une cheminée

يجب تثبيت هذا الجهاز من قبل حرفي مؤهل
Cet appareil doit être installé par un professionnel qualifié

قبل استخدام هذا الجهاز الكهربائي، اقرأ بعناية التعليمات أدناه، و حافظ على دليل المستخدم للإستعمال في المستقبل. اتباع هذه التعليمات، سيزيد من عمر الجهاز لفترة أطول. احتفظ بهذا الدليل بعناية.

daikomaroc

اكتشفوا عالم دايكو